

STUDER **reVOX**



A 722
MANUALE
di ISTRUZIONE

A 722

MANUALE

di ISTRUZIONE

Vi ringraziamo per la preferenza accordata ai prodotti REVOX nella scelta di questo amplificatore finale stereo di potenza A 722.

Vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il vostro amplificatore. Riferirsi alle rispettive pagine per le posizioni dei controlli e delle connessioni.

IMBALLAGGIO

Non distruggete l'imballo originale del vostro amplificatore REVOX A722. Se dovrete trasportare la Vostra apparecchiatura l'imballo assicurerà la massima protezione.

GARANZIA DEL RIVENDITORE

Il Vostro rivenditore ed il distributore nazionale garantiscono l'amplificatore da difetti nei materiali e nella costruzione. La garanzia non è valida fuori dal paese di vendita. Riparazioni non autorizzate renderanno la garanzia nulla.

NOTA IMPORTANTE

Proteggete il Vostro amplificatore da eccessivo calore ed umidità, non ostacolate la libera circolazione dell'aria e non coprite le fessure di aerazione.

Prima di aprire l'apparecchiatura, staccare il cordone d'alimentazione dalla presa di corrente.

Assicurarsi di connettere l'alimentazione dell'amplificatore A722 solamente a linee in c.a.

INDICE

1. Controlli da effettuare prima del collegamento alla rete di alimentazione	3
2. Interruttore d'accensione	3
2.1. Nota sull'interruttore d'accensione	3
2.2. Accensione a distanza	3
2.3. Accensione manuale	3
3. Ingressi	4
3.1. Presa a 5 contatti	4
3.2. Presa CINCH	4
4. Uscite per diffusori acustici	4
4.1. Prese diffusori acustici	4
4.2. Selettori gruppi diffusori	4
4.3. Limitazione della potenza d'uscita	4
5. Jack per cuffia	5
6. Collegamento di amplificatori di potenza addizionale	5
7. Dati tecnici	5
7.1. Caratteristiche tecniche	5
7.2. Adattamento dell'amplificatore all'accensione manuale	5
7.3. Collegamento delle prese e connettori	6
7.4. Collegamento di più amplificatori	7

A Pannello frontale

- 1 Interruttore d'accensione
- 2 Interruttore limitazione della potenza d'uscita al 20%
- 3 Interruttore limitazione della potenza d'uscita al 50%
- 4 Interruttore di selezione degli altoparlanti gruppo A
- 5 Interruttore di selezione degli altoparlanti gruppo B
- 6 Spia di funzionamento
- 7 Indicatore di sovraccarico
- 8 Uscita cuffia

B Pannello posteriore

- 9 Viti di fissaggio
- 10 Selettore di voltaggio
- 11 Uscite altoparlanti gruppo A
- 12 Uscite altoparlanti gruppo B
- 13 Ingresso a 5 contatti
- 14 Uscita a 5 contatti
- 15 Fusibile
- 16 Ingresso phono destro
- 17 Ingresso phono sinistro

1. Controlli da effettuare prima del collegamento alla rete di alimentazione

L'amplificatore è predisposto per l'alimentazione a 220 V.

Assicurarsi che il selettore di voltaggio sia posizionato sulla effettiva tensione d'alimentazione.

Se necessario, il selettore di voltaggio può essere fatto ruotare con l'aiuto di una moneta, finché si può leggere la tensione desiderata.

E' necessario cambiare il fusibile 15 per differenti valori di tensione

Valore del fusibile

220 250 V 1,6 AT
110 150 V 3,15 AT

Quando è stata selezionata l'opportuna tensione e l'apposito fusibile, può essere inserita l'alimentazione.

2. Interruttore d'accensione

L'interruttore d'accensione 1 è attivo solo se è stata operata l'opportuna modifica al circuito, in quanto l'accensione è ottenuta normalmente con il comando a distanza attraverso il cavo di interconnessione dal Revox A700 o A720.

Con l'interruttore premuto, la lampada spia verde 6 si accende.

2.1. Nota sull'interruttore d'accensione

In riferimento all'interruttore d'accensione, gli amplificatori A722 con numero di serie inferiore a 1000 sono diversi dai modelli con numero di serie superiore a 1000. Il seguente schema indica le differenze.

Tipo O (fino a 999 s.n.)

Interruttore d'accensione non efficace, comando a distanza in congiunzione con Revox A700 o Revox A720.

Tipo I (oltre 1000 s.n.)

L'interruttore deve essere premuto per attivare il comando a distanza in congiunzione con Revox A700 o A720.

2.2. Accensione a distanza

Quando l'amplificatore A722 è collegato attraverso la presa 13 al registratore A700 o al sin-topreamplificatore A720, l'accensione a distanza può essere effettuata da entrambe queste apparecchiature.

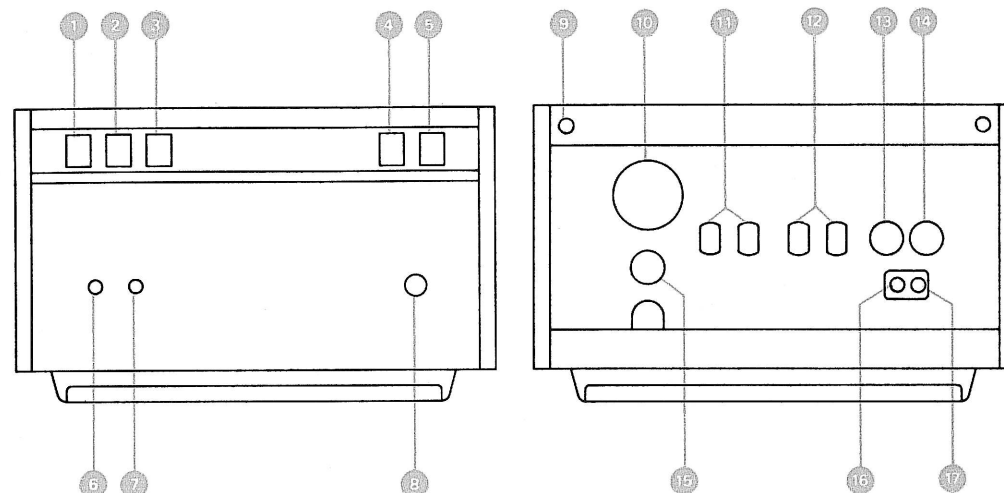
Poiché il tasto d'accensione 1 è efficace solo sugli amplificatori del tipo I, questo tasto deve essere premuto per attivare il funzionamento del comando a distanza su tutti gli amplificatori del tipo I (vedi 2.1.).

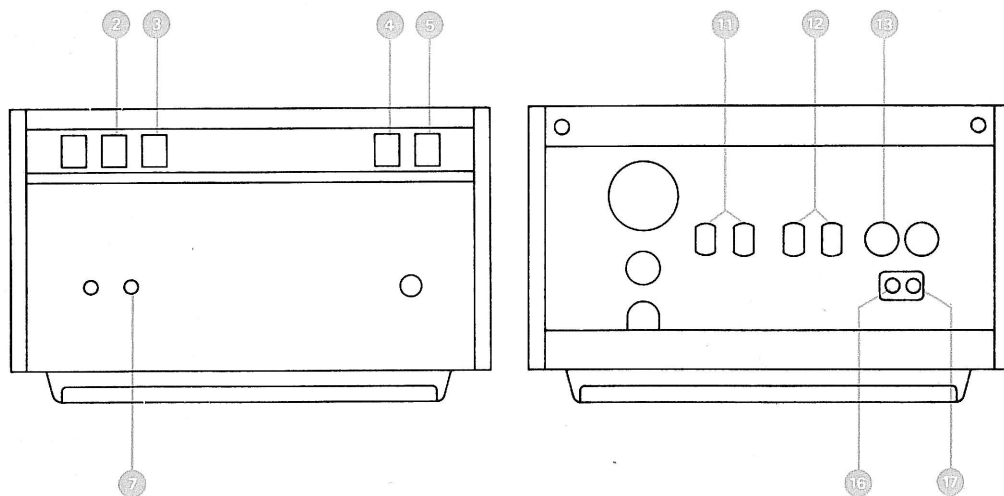
2.3. Accensione manuale

Quando l'amplificatore A722 è usato collegato con componenti non provvisti di connessione per comando d'accensione, il tasto d'accensione manuale deve essere attivato operando una semplice modifica di collegamento.

E' naturalmente possibile usare l'accensione a distanza contemporaneamente al segnale di controllo.

Poiché la modifica comporta una variazione delle connessioni interne, è opportuno che la modifica sia effettuata da un tecnico.





Attenzione alle scariche elettriche

Il paragrafo 7.2 delle note tecniche descrive la modifica per il funzionamento manuale.

Il paragrafo 7.3 mostra la connessione della presa ed il segnale di controllo.

3. Ingressi

3.1. Presa a 5 contatti

L'ingresso 13 è adatto al collegamento con il sintopreamplificatore digitale Revox A720 o con il registratore Revox A700.

Quando l'amplificatore A722 è usato in connessione con uno di questi componenti l'accensione potrà essere comandata dall'A720 o A700. Questo offre il vantaggio della accensione a distanza, ritarda l'accensione e l'immediata interruzione del segnale.

Cavo di connessione

Dovrebbe essere usato solo il cavo Revox NWAN 420.

Non usate alcun tipo di cavo con contatti tra i punti 1 e 4 e tra i punti 3 e 5.

3.2. Presa CINCH

Se non si vuole (o non si può) usare la presa 13 collegare i terminali della linea del sintonizzatore o del registratore alle prese CINCH destro 16 e sinistro 17.

Nota tecnica

La potenza d'uscita di 60 W si ottiene con un segnale d'ingresso di 0,75 V. L'impedenza di ingresso è di 12 kohm.

4. Uscite per diffusori acustici

4.1. Prese diffusori acustici

Due paia di diffusori acustici (gruppi diffusori) possono essere collegati alle prese A 12 e B 11. L'impedenza di carico presente all'uscita, non deve essere inferiore a 4 ohm. Se si prevede di usare simultaneamente i gruppi A e B, l'impedenza minima ammessa per ogni diffusore è di 8 ohm. Quando si premono i tasti 4 e 5 entrambi i gruppi di altoparlanti sono collegati in parallelo. Questo riduce l'impedenza di carico totale e, se l'impedenza dei diffusori è inferiore ad 8 ohm, l'impedenza totale può scendere sotto i 4 ohm, portando in sovraccarico i trasformatori di uscita.

4.2. Selettori gruppi diffusori

I tasti per gruppo A 4 e gruppo B 5 chiudono il circuito dei diffusori rispettivamente all'uscita A 12 e B 11.

4.3. Limitazione della potenza d'uscita

I diffusori con una capacità di carico inferiore alla potenza dell'amplificatore, possono essere protetti limitando la potenza d'uscita dell'amplificatore. Premere in questo caso rispettivamente i tasti OUT LEVEL 20% 2 o 50% 3.

La limitazione della potenza non provoca alterazioni nei due canali di amplificazione; quando la potenza d'uscita supera il valore di 12 W (20%) o di 30 W (50%), un circuito di relè stacca gli altoparlanti. Quando viene attivata la protezione di sovraccarico, l'indicatore rosso OVERLOAD 7 si accende. In questo caso ridurre il volume finché la lampada rossa si spegne.

Note tecniche

L'inserzione degli altoparlanti è attivata da un relè che è controllato da un circuito elettronico di protezione al sovraccarico.

Tale circuito esplica le seguenti funzioni:

- Ritarda all'accensione l'inserzione degli altoparlanti, per sopprimere il « bump » d'accensione (efficace anche in caso di riduzioni d'alimentazione).
- Immediata apertura del circuito degli altoparlanti, quando è premuto il tasto d'accensione, per evitare qualunque possibile distorsione (efficace anche in caso di riduzioni d'alimentazione).

- Immediata apertura del circuito degli altoparlanti se si verifica una condizione di c.c. all'uscita dello stadio di potenza.
- Apertura del circuito degli altoparlanti quando i transistor superano la temperatura di sicurezza per proteggere gli stadi finali da sovraccarichi termici.

5. Jack per cuffia

Alla presa jack PHONES 8 possono essere collegate cuffie ad alta o bassa impedenza. Per disconnettere gli altoparlanti bisogna agire sui tasti SPEAKERS A 4 e B 5.

6. Collegamento di amplificatori di potenza adizionale

La presa 14 è collegata in parallelo alla presa 13, ciò rende possibile il collegamento di un amplificatore A722 addizionale. In questo caso si deve usare il cavo di collegamento NWAN 420. Il segnale di controllo per l'accensione a distanza è collegato a ponte a questa presa così che il comando a distanza agisce anche sul secondo amplificatore indipendentemente da dove esso è collegato per l'alimentazione. Vedere anche il paragrafo 7.4. sulla connessione di più amplificatori.

7. Dati tecnici

7.1. Caratteristiche tecniche

Tutte le caratteristiche sono le minime garantite. Ogni apparecchio, normalmente, ha caratteristiche migliori delle prescritte.

Potenza d'uscita continua

2 x 60 W/4 ohm
2 x 45 W/8 ohm
2 x 30 W/16 ohm

Potenza musicale

2 x 90 W/4 ohm

Distorsione armonica totale

Alla potenza d'uscita nominale su 4 ohm, meno di 0,1% (1 kHz) meno di 0,2% (40 Hz 15 kHz, 0,1 W 60 W)

Risposta in frequenza

20 Hz . . . 20 kHz +0/—1 dB su 4 ohm
+0/—0,5 dB su 8 ohm
(impedenza all'uscita del segnale 220 ohm)

Rapporto segnale/disturbo

(riferito a 60 W su 4 ohm)
migliore di 90 dB, ingresso su 220 ohm

Diatonia

migliore di 70 dB/1 kHz

Impedenza d'ingresso

12 kohm

Sensibilità d'ingresso

(per 60 W/4 ohm) 0,75 V

Componenti

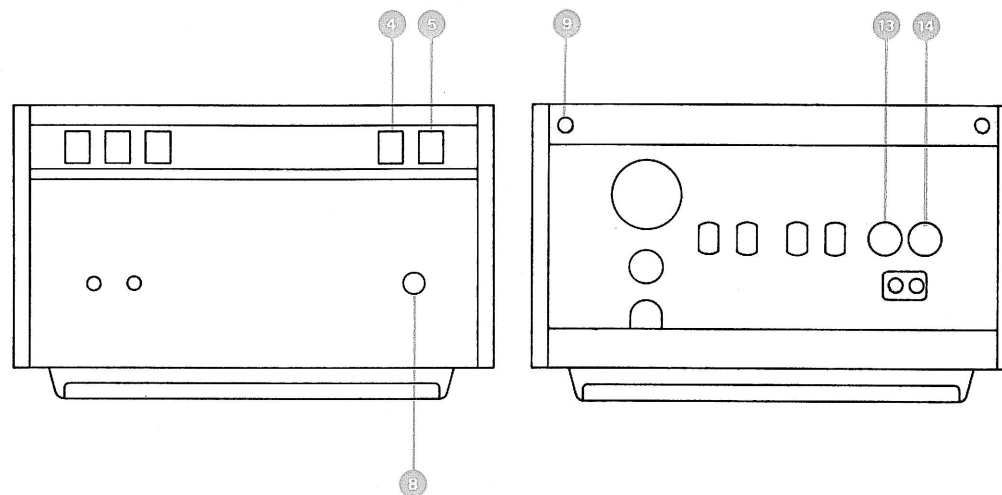
45 transistor, 30 diodi, 1 diodo G.A., 1 triac, 5 raddrizzatori

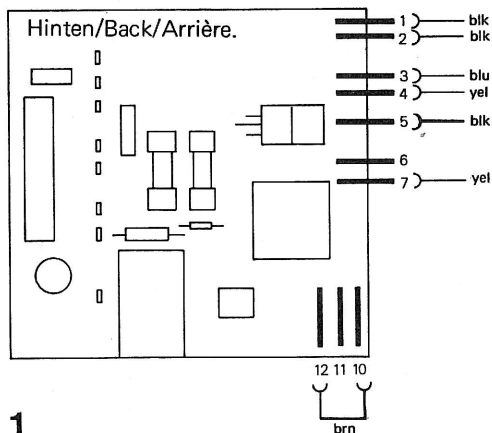
Potenza richiesta

da 110 a 250 V 50 o 60 Hz con consumo di 320 W alla potenza nominale.

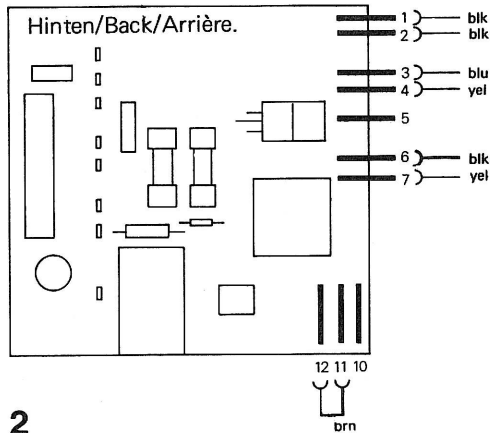
7.2. Adattamento dell'amplificatore all'accensione manuale

Poichè le modifiche da apportare devono essere operate all'interno dell'amplificatore, è opportuno che l'operazione sia eseguita da un tecnico.

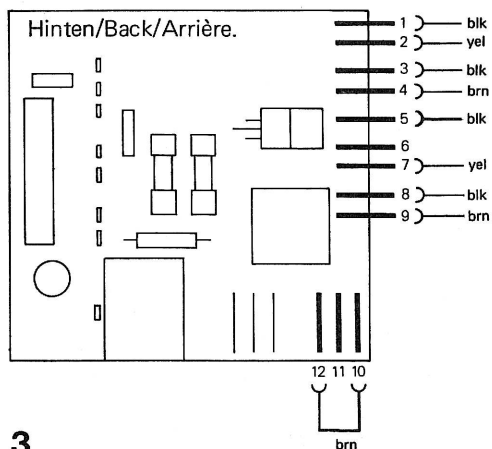




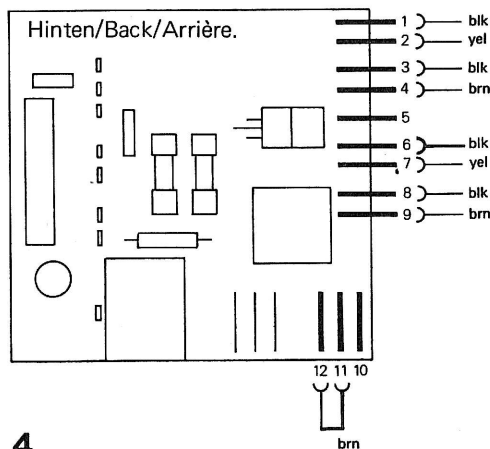
1



2



3



4

Codice colori

blk = nero yel = giallo
blu = blu brn = marrone

Attenzione

Togliere l'alimentazione dell'amplificatore prima di rimuovere il coperchio, altrimenti i terminali all'interno dell'amplificatore rimarrebbero sotto tensione.

Dopo aver tolto le viti di montaggio 9 sul retro dell'amplificatore si può togliere il coperchio facendolo uscire dalla parte posteriore.

La piastra per la modifica del circuito di accensione, è situata sulla parte superiore. I collegamenti di questa piastra sono diversi per gli amplificatori di tipo 0 e di tipo 1 (riferito al paragr. 2.1.).

Le illustrazioni 1 e 2 sulla pagina seguente, mostrano le modifiche di collegamento per il tipo 0, mentre le figure 3 e 4 si riferiscono al tipo 1.

Per il funzionamento con accensione manuale, spostare il filo nero dal morsetto 5 al 6, ed il filo marrone dal morsetto 10 all'11.

Dopo aver operato questa modifica, rimettere il coperchio sull'amplificatore, facendolo scivolare in avanti sotto il profilo metallico anteriore. Fissare le viti 9: ora si può riattivare l'alimentazione.

Tipo 0: amplificatori con numero di serie fino a 999.

Figura 1

Normale accensione con il comando a distanza, tasto d'accensione disattivato.

Figura 2

Accensione manuale.

Tipo 1: amplificatori con numero di serie superiore a 1000.

Figura 3

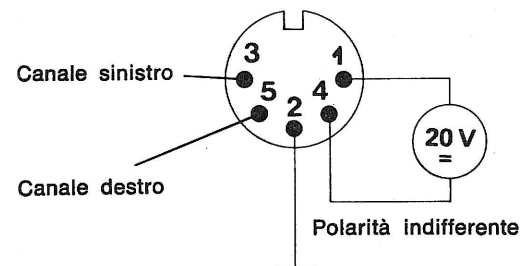
Normale accensione con il comando a distanza, tasto d'accensione premuto.

Figura 4

Accensione manuale.

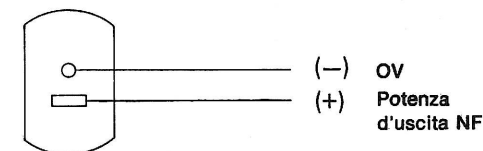
7.3. Collegamento delle prese e connettori

Ingresso 13 / uscita 14



Per attivare il comando a distanza, si deve applicare una tensione continua di circa 20 V tra i punti 1 e 4. La corrente risulta di circa 40 mA (resistenza interna di 470 ohm). La corrente minima richiesta per attivare l'accensione è di 25mA.

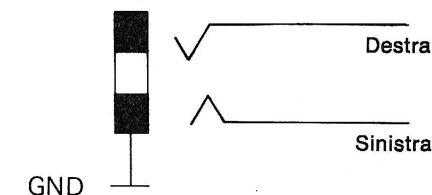
Uscite (per diffusore) 11 e 12



Attenzione

Le polarità segnate (+), (-) sono il contrario delle norme DIN.

Uscita cuffia 8



7.4. Collegamento di più amplificatori

Nota: non collegare più di 4 amplificatori di potenza agli apparecchi A700 o A720.

Figura 1

Collegamento di 4 amplificatori al sintopreamplificatore digitale A720.

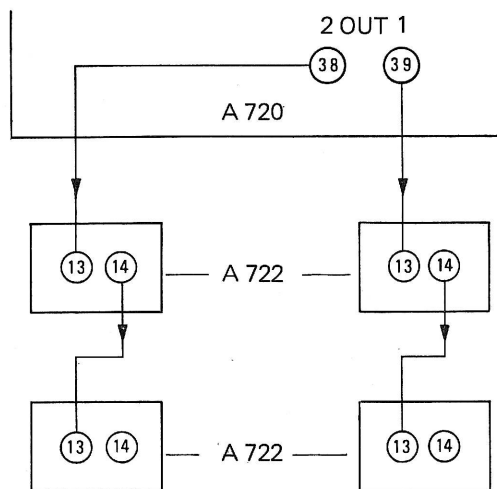
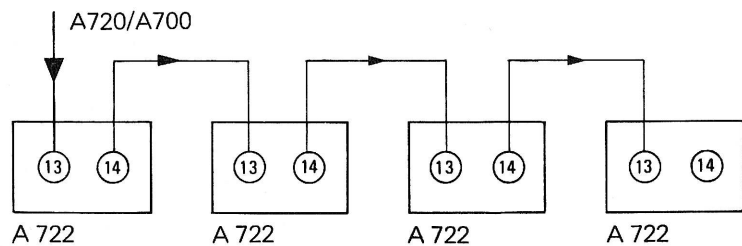


Figura 2

Collegamento di 4 amplificatori in un solo gruppo al sintopreamplificatore A720 o registratore. Per tutti i collegamenti usare il cavo N7AN 420.





Costruttore:

Willi Studer Fabrik für elektronische Apparate CH - 8105 Regensdorf-Zürich
Willi Studer GmbH D - 7829 Löffingen-Schwarzwald

Distribuzione generale:

ELA AG CH - 8105 Regensdorf-Zürich Althardstrasse 158
Willi Studer GmbH D - 7829 Löffingen-Schwarzwald

Vendita e assistenza in Italia:

SOCIETA' ITALIANA TELECOMUNICAZIONI SIEMENS s.p.a.
20149 Milano p.le Zavattari, 12 tel. (02) 4388.1